

**Zeitschrift:** Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne  
**Herausgeber:** Chancellerie d'État du canton de Berne  
**Band:** 33 (1894)

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Table des matières

## du tome XXXIII du Bulletin des lois.

(Année 1894.)

	Pages
<i>Arrêté</i> ayant pour objet de remettre en vigueur l'article 13 de l'ordonnance du 14 août 1889 concernant l'abatage du bétail, 13 janvier 1894	1
<i>Décret</i> concernant la division du territoire cantonal en circonscriptions politiques, 29 janvier 1894	2
<i>Décret</i> concernant l'institution et l'organisation de conseils de prud'hommes, 1 <sup>er</sup> février 1894 .	9
<i>Circulaire</i> du Conseil-exécutif aux préfets et aux conseils communaux concernant l'introduction de l'heure de l'Europe centrale, 18 mai 1894	29
<i>Nationalité et service militaire</i> des enfants nés en France de parents suisses. Situation des enfants de naturalisés, 13 juillet 1892 . . .	31
<i>Loi fédérale</i> concernant l'amélioration de l'agri- culture par la Confédération, 22 décembre 1893 . . . . .	39
<i>Arrêté</i> portant modification à l'ordonnance pour l'exécution de la loi concernant l'amélioration des races chevaline et bovine, 23 décembre 1893	50
<i>Règlement</i> pour le Grand Conseil du canton de Berne, 7 mars 1894 . . . . .	51

	Pages
<i>Ordonnance</i> concernant l'introduction de bétail de boucherie étranger dans le canton de Berne, 30 mai 1894 . . . . .	73
<i>Loi</i> sur l'instruction primaire du canton de Berne, 6 mai 1894 . . . . .	78
<i>Décret</i> modifiant l'organisation judiciaire et admi- nistrative du district de Berne, 8 mars 1894	110
<i>Décret</i> ayant pour objet de distraire le quartier de la Lorraine et du Breitenrain de la paroisse du Bas de la ville de Berne pour l'ériger en paroisse distincte, 8 mars 1894 . . . . .	115
<i>Ordonnance</i> concernant les câbles des chemins de fer funiculaires, 12 janvier 1894 . . . . .	117
<i>Convention</i> relative aux prescriptions moins rigou- reuses pour le trafic réciproque entre les chemins de fer de l'Allemagne, des Pays-Bas, de l'Autriche et de la Hongrie, ainsi que de la Suisse, en ce qui concerne les objets qui, suivant la convention internationale du 14 octobre 1890, sont exclus du transport ou n'y sont admis que conditionnellement, 13 juin 1893 . . . . .	122
<i>Convention</i> relative aux dispositions moins rigou- reuses pour le trafic réciproque entre les che- mins de fer de la Suisse et de l'Allemagne, en ce qui concerne les objets exclus du trans- port ou qui n'y sont admis que conditionnelle- ment, suivant la convention internationale du 14 octobre 1890, 13/14 juin 1893 . . . . .	164

	Pages
<i>Ordonnance</i> sur l'organisation, l'équipement, la mise sur pied, la tenue des contrôles et l'emploi des détachements spéciaux du landsturm non armé, 13 février 1894 . . .	181
<i>Arrangement</i> concernant la revision partielle et temporaire de quelques dispositions de la convention monétaire du 6 novembre 1885, 15 novembre 1893 . . . . .	186
<i>Traité</i> entre la Suisse et la Norvège réglant les relations commerciales et l'établissement dans les deux pays, 22 mars 1894 . . . . .	192
<i>Loi fédérale</i> complétant le code pénal fédéral du 4 février 1853, 12 avril 1894 . . . . .	198
<i>Arrêté fédéral</i> concernant la défense d'importer des monnaies divisionnaires italiennes d'argent, 29 juin 1894 . . . . .	200
<i>Règlement d'exécution</i> pour la loi fédérale concernant l'amélioration de l'agriculture par la Confédération, 10 juillet 1894 . . . . .	201
<i>Règlement d'exécution</i> pour la loi fédérale du 21 décembre 1888 sur les dessins et modèles industriels, 31 août 1894 . . . . .	239
<i>Décret</i> conférant la qualité de personne morale à l'Orphelinat des communes bourgeoises du Val de Tavannes, 23 août 1894 . . . . .	254
<i>Décret</i> conférant la qualité de personne morale à l'Asile des vieillards des communes bourgeoises du Val de Tavannes, 23 août 1894 . . . . .	256
<i>Loi</i> conférant aux communes le droit d'établir des plans d'alignement et des règlements sur la police des constructions, 15 juillet 1894 . . . . .	258

	Pages
<i>Arrêté</i> portant modification de l'ordonnance d'exécution du 26 juillet 1876 concernant la chasse, 26 septembre 1894 . . . . .	267
<i>Arrêté</i> portant modification du règlement pour les examens des aspirants au diplôme bernois d'instituteur d'école secondaire, 3 octobre 1894	268
<i>Loi fédérale</i> concernant l'inspection et l'instruction du landsturm, 29 juin 1894 . . . . .	269
<i>Loi fédérale</i> sur la régle des postes, 5 avril 1894	271
<i>Règlement</i> de la Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour l'administration forestière du canton de Berne, 3 octobre 1894 . . . . .	286
<i>Arrêté</i> du Conseil fédéral modifiant l'article 29, chiffre 2, lettre <i>m</i> , du règlement de transport pour les postes suisses, 14 avril 1894 . . . . .	290
<i>Arrêté</i> du Conseil fédéral concernant les employés fédéraux tombés en faillite ou mis sous tutelle, 2 juin 1894 . . . . .	291
<i>Arrêté</i> du Conseil fédéral concernant les maladies survenant après un service militaire, 31 juillet 1894 . . . . .	292
<i>Arrêté</i> du Conseil fédéral modifiant l'article 81 de l'ordonnance sur les téléphones, 3 août 1894	294
<i>Convention</i> entre la Suisse et l'Allemagne concernant la protection réciproque de brevets, dessins, modèles et marques, 2 août 1894 . . . . .	295
<i>Accession</i> du Danemark à l'union internationale pour la protection de la propriété industrielle, 9 octobre 1894 . . . . .	302

	Pages
<i>Loi</i> sur les auberges et établissements analogues et sur le commerce des boissons alcooliques, 15 juillet 1894 . . . . .	303
<i>Ordonnance</i> pour l'exécution de la loi sur les auberges et sur le commerce des boissons spiritueuses, 10 août 1894 . . . . .	325
<i>Règlement général</i> pour les écoles complémentaires, 14 novembre 1894 . . . . .	335
<i>Loi</i> sur le synode scolaire du 2 novembre 1848, modifiée par la loi sur l'instruction primaire du 6 mai 1894 et par décret du Grand Conseil du 19 novembre 1894, 19 novembre 1894	338
<i>Décret</i> concernant les inspecteurs d'écoles primaires, 19 novembre 1894 . . . . .	341
<i>Décret</i> concernant les traitements des fonctionnaires des asiles d'aliénés de la Waldau et de Mün- singen, 22 novembre 1894 . . . . .	344
<i>Ordonnance</i> portant fixation du nombre des délégués au synode scolaire à élire dans chaque cercle électoral du canton, 19 décembre 1894 .	346
<i>Ordonnance</i> concernant les pharmacies, ainsi que la vente et la conservation des médicaments et poisons, 18 juin 1894 . . . . .	354
<i>Règlement</i> pour les examens des candidats au ministère de l'Eglise évangélique réformée du canton de Berne, 16 mai 1894 . . . . .	388
<i>Circulaire</i> du Conseil-exécutif aux Préfets concer- nant le mesurage du bois, 17 novembre 1894	396
<i>Décret</i> concernant les traitements des employés des secrétariats de préfecture, des greffes de tribunaux, ainsi que des offices des poursuites et des faillites, 19 décembre 1894 . . .	398

	Pages
<i>Ordonnance</i> sur l'expédition douanière des envois de marchandises présentés à l'acquittement sans l'emballage extérieur, 23 octobre 1894	403
<i>Loi fédérale</i> concernant les dispositions transitoires à celle du 26 septembre 1890, relative à la protection des marques de fabrique et de commerce, des indications de provenance et des mentions de récompenses industrielles, 29 juin 1894 . . . . .	415
<i>Règlement d'exécution</i> pour la loi fédérale du 29 juin 1894 concernant les dispositions transitoires à celle du 26 septembre 1890, relative à la protection des marques de fabrique et de commerce, des indications de provenance et des mentions de récompenses industrielles, 27 novembre 1894 . . . . .	417
<i>Arrêté</i> du Conseil fédéral fixant les limites du monopole créé par la loi fédérale sur les spiritueux, 20 novembre 1894 . . . . .	420
<i>Dénonciation</i> par le Guatemala, de la convention internationale pour la protection de la propriété industrielle, 27 novembre 1894 . . . . .	424
<i>Ordonnance</i> concernant le recrutement et la pre- mière instruction des vélocipédistes militaires, 11 décembre 1894 . . . . .	425
<i>Premier appendice</i> au règlement de transport des entreprises de chemins de fer et de bateaux à vapeur, comprenant la récapitulation des dérogations aux dispositions du règlement de transport accordées par le Conseil fédéral à certaines entreprises de transport, 11 décembre 1894 . . . . .	428

	Pages
<i>Règlement de transport des entreprises de chemins de fer et de bateaux à vapeur suisses, 11 décembre 1893 . . . . .</i>	444
<i>Premier supplément au règlement de transport des entreprises de chemins de fer et de bateaux à vapeur suisses, 11 décembre 1894 . . . . .</i>	624
<i>Décret concernant l'organisation des asiles cantonaux d'aliénés de la Waldau et de Münsingen, 9 octobre 1894 . . . . .</i>	635
<i>Arrêté du Conseil fédéral étendant à l'infanterie du landsturm le règlement sur l'encouragement du tir volontaire, 11 décembre 1894 . . . . .</i>	647
<i>Arrêté du Conseil fédéral prolongeant la durée du règlement d'exécution pour la loi fédérale sur les douanes, 15 décembre 1894 . . . . .</i>	648
<i>Arrêté du Conseil fédéral concernant le prix de vente des barils à pétrole par la régie fédérale des alcools, 21 décembre 1894 . . . . .</i>	649
<i>Ordonnance concernant l'ouverture, au printemps, de l'exploitation des chemins de fer à systèmes spéciaux, 21 décembre 1894 . . . . .</i>	650
<i>Arrêté du Conseil fédéral concernant l'emploi des télégraphistes et des téléphonistes fédéraux au service militaire, 28 décembre 1894 . . . . .</i>	653

